



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2003/L.44
14 April 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят девятая сессия
Пункт 11 d) повестки дня

**ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ:
НЕЗАВИСИМОСТИ СУДЕЙ, ОТПРАВЛЕНИЯ ПРАВОСУДИЯ,
БЕЗНАКАЗАННОСТИ**

**Аргентина, Армения, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Дания*,
Доминиканская Республика*, Исландия*, Испания*, Канада, Мексика, Нигерия*,
Нидерланды*, Норвегия*, Перу, Португалия*, Словения*, Соединенное
Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили,
Эквадор* и Япония: проект резолюции**

**2003/... Право на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв
грубых нарушений прав человека и основных свобод**

Комиссия по правам человека,

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей
декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими
соответствующими договорами по правам человека, а также Венской декларацией и
Программой действий (A/CONF.157/23),*

*подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международном уровне
принципами прав человека жертвы грубых нарушений прав человека должны получать, в
соответствующих случаях, реституцию, компенсацию и реабилитацию,*

* В соответствии с пунктом 3 правил 69 правил процедуры функциональных комиссий
Экономического и Социального Совета.

вновь подтверждая важное значение систематического и тщательного рассмотрения на национальном и международном уровнях вопроса о реституции, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свои резолюции 1996/35 от 19 апреля 1996 года, 1998/43 от 17 апреля 1998 года, 1999/33 от 26 апреля 1999 года, 2000/41 от 20 апреля 2000 года и 2002/44 от 23 апреля 2002 года, а также на свое решение 2001/105 от 23 апреля 2001 года,

ссылаясь на доклад независимого эксперта г-на Шарифа Бассиуни, назначенного Комиссией (E/CN.4/2000/62), и в частности на проект "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права", содержащийся в приложении к его докладу, а также на записку Секретариата (E/CN.4/2002/70),

с удовлетворением отмечая позитивный опыт стран, которые разработали стратегии и приняли законодательство в области реституции, компенсации и реабилитации для жертв грубых нарушений прав человека,

1. *призывает* международное сообщество уделять должное внимание вопросу о праве на использование средств правовой защиты, и в частности, в соответствующих случаях, на реституцию, компенсацию и реабилитацию для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права;

2. *просит* Генерального секретаря распространить среди всех государств-членов, межправительственных и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, проект "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права", содержащийся в приложении к докладу независимого эксперта, и предложить тем, кто еще этого не сделал, представить свои комментарии по проекту Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. *принимает к сведению* доклад Председателя-Докладчика консультативного совещания, состоявшегося 30 сентября и 1 октября 2002 года, в целях завершения разработки "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права" (E/CN.4/2003/63);

4. *просит* Председателя-Докладчика консультативного совещания по согласованию с независимыми экспертами г-ном Тео ван Бовеном и г-ном Шерифом Бассиуни подготовить пересмотренный вариант "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права" с учетом мнений и комментариев государств, межправительственных и неправительственных организаций и результатов консультативного совещания;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при содействии заинтересованных правительств провести с использованием имеющихся ресурсов второе консультативное совещание для всех заинтересованных государств-членов, межправительственных и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в целях завершения разработки "Основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права" и, при необходимости, рассмотреть варианты принятия этих принципов и руководящих положений; второму консультативному совещанию в качестве основы для работы должны быть представлены полученные комментарии, доклад Председателя-Докладчика первого консультативного совещания и пересмотренный вариант принципов и руководящих положений, который будет подготовлен Председателем-Докладчиком первого консультативного совещания по согласованию с независимыми экспертами г-ном Тео ван Бовеном и г-ном Шерифом Бассиуни;

6. *призывает* Председателя-Докладчика первого консультативного совещания провести неофициальные консультации со всеми заинтересованными сторонами в целях дальнейшего содействия процессу под названием "Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв нарушений международных норм в области прав человека и гуманитарного права";

7. *просит* Верховного комиссара по правам человека препроводить Комиссии на ее шестидесятой сессии итоговый документ второго консультативного совещания для его рассмотрения;

8. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса в приоритетном порядке на своей шестидесятой сессии по подпункту повестки дня, озаглавленному "Независимость судей, отправление правосудия, безнаказанность", в рамках соответствующего пункта повестки дня.
